

Bijeenkomst OCMW's Rencontre CPAS

AMIF 25 08 2020

FAMI 25 08 2020



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF

POD MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE
BETER SAMEN LEVEN

SPP INTÉGRATION SOCIALE
MIEUX VIVRE ENSEMBLE



Energizer

Tijdens de lockdown heb ik...

Pendant le confinement j'ai...



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



Check In

Wie ben je?

Welke talen spreek je?

Wat is jouw taal van de liefde?

Qui es-tu?

Quelles langues parles-tu?

Quelle est pour toi la langue de l'amour?



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



1. Lerend Netwerk

1. Réseau de partage de connaissances



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



1. Lerend netwerk – Réseau de partage de connaissances

Feedback na ESF-projecten in 2013:

- Meer betrokkenheid POD MI
- Meer uitwisseling tussen projecten

→ Antwoord: **Lerend netwerk AMIF**

→ Doelstelling: kennis en ervaring delen sociale activering nieuwkomers

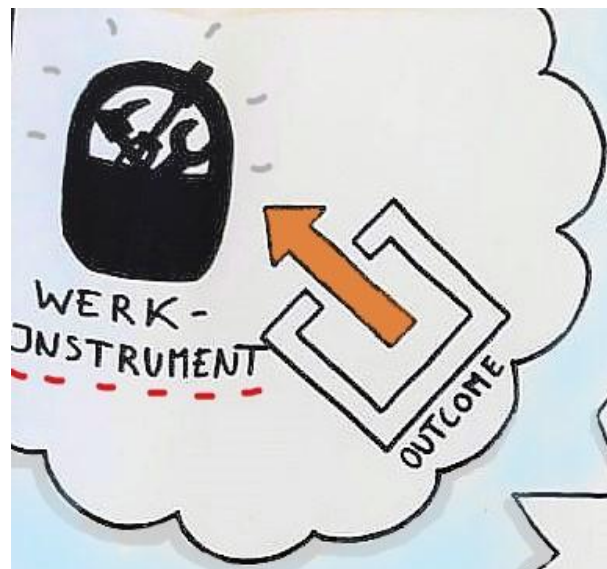
Feedback à la fin des projets FSE en 2013:

- Plus grande implication du SPP IS
- Plus d'échanges entre les projets

→ Réponse: **Réseau partage de connaissances AMIF**

→ Objectif: partager connaissances et expériences sur l'activation sociale des primo-arrivants





LEREND NETWERK OCMW'S



Bijeenkomsten

(VIERJAARLIJKE VERGADERING IN BRUSSEL)

- ★ NETWERK UITBOUWEN
- ★ SAHEN THEMA'S EN ONDERZOEKSVRAGEN BEPALEN
- ★ EXPERTISE VERDIEPEN DANKZIJ EXPERTEN

Uitwisselingen

(OCMW'S BEZOEKEN ELKAARS PROJECT)

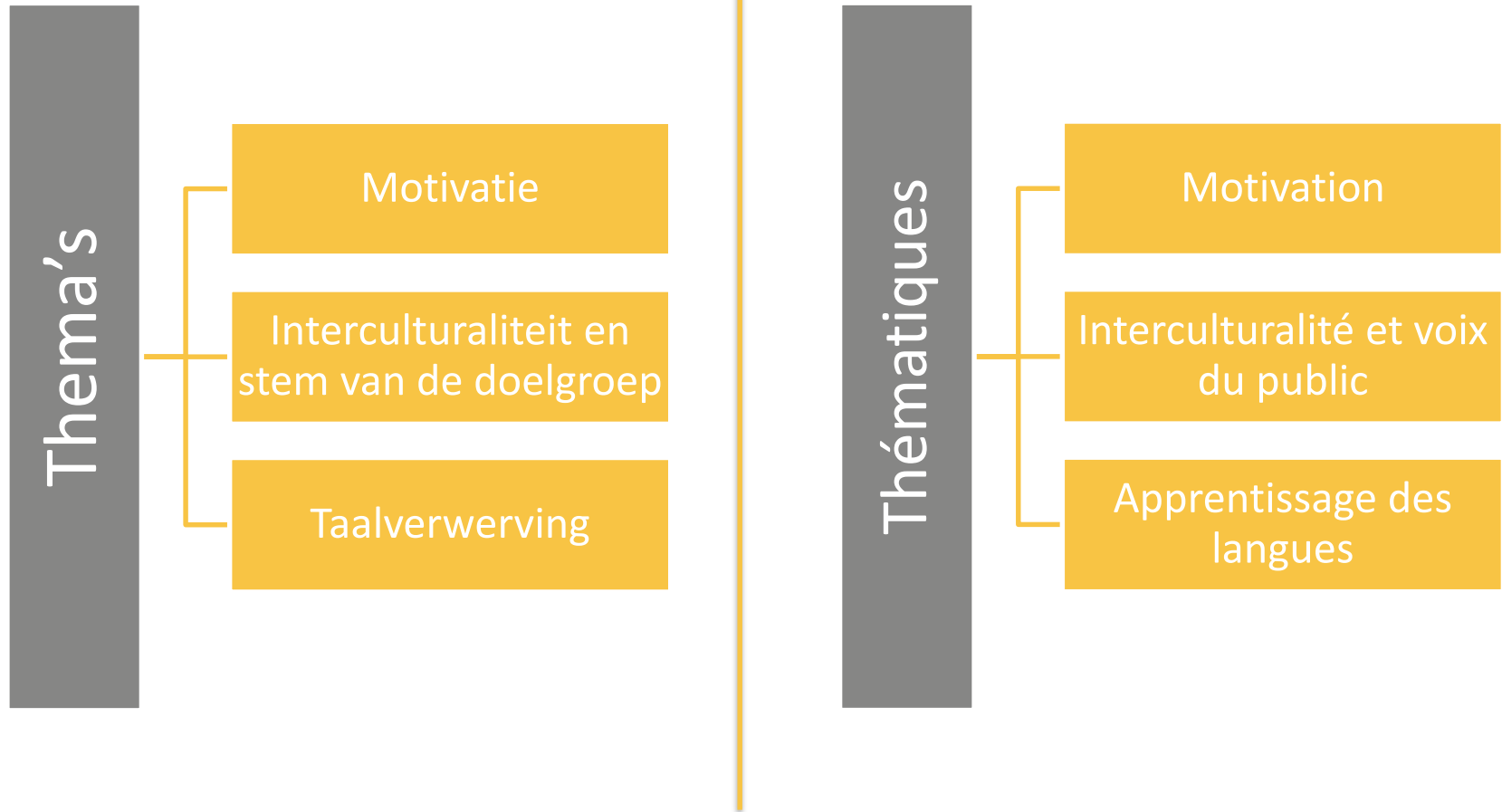
- ★ HET NETWERK BEGRIJPT DE PROJECTEN BETER
- ★ HECHTE BAND BINNEN HET NETWERK
- ★ WAARDEVOLLE UITWISSELING VAN ERVARINGEN

TERREINBEZOEKEN

(DOOR DE POD MI)

- ★ INZOOMEN OP DEELASPECTEN VAN DE PROJECTEN
- ★ NAUWE CONTACTEN ONDERHOUDEN
- ★ POD MI BEGRIJPT DE PROJECTEN BETER

1. Lerend netwerk – Réseau de partage de connaissances

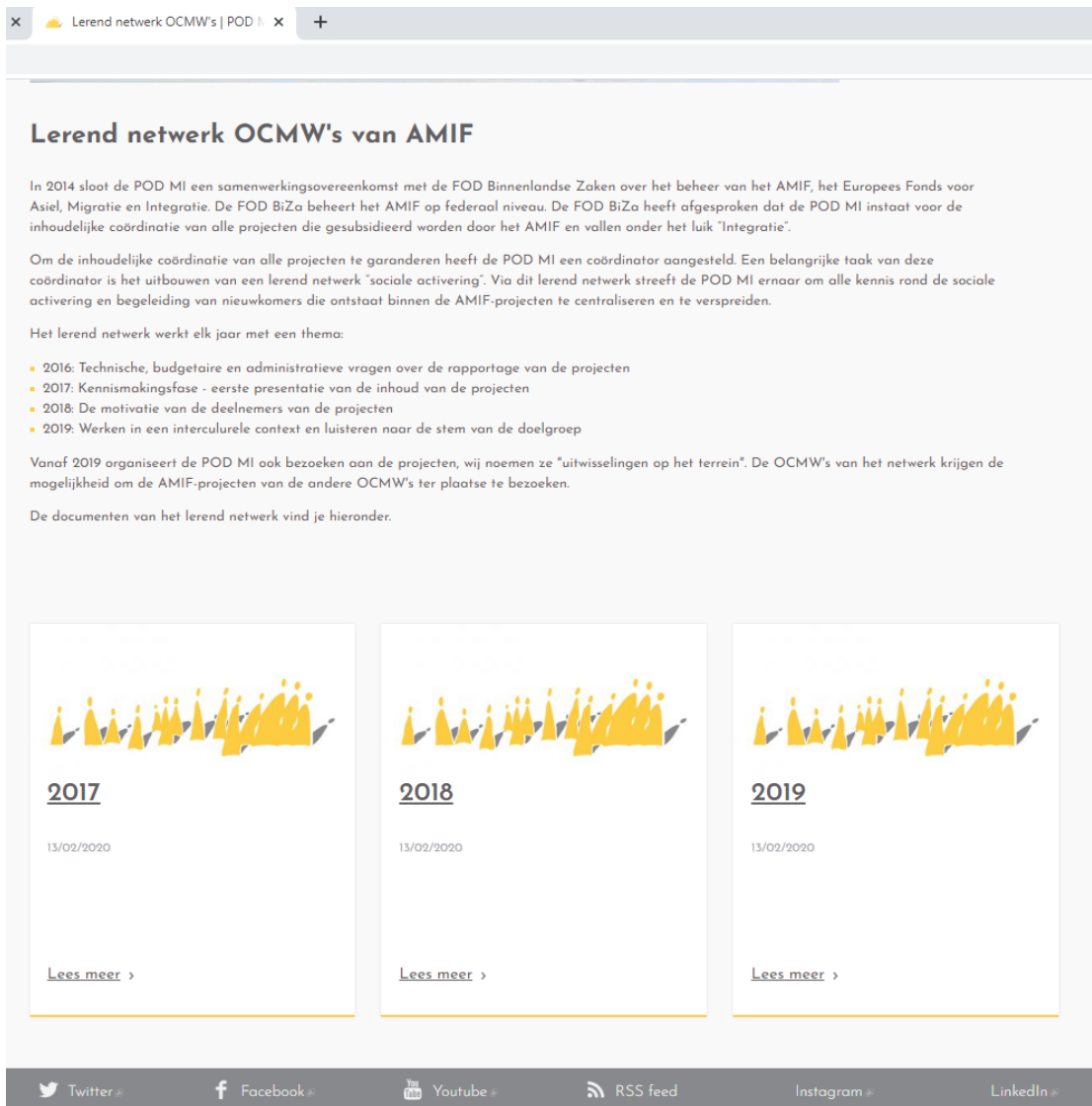


1. Lerend netwerk – Réseau de partage de connaissances

Website – site web:

<https://www.mis.be/nl/lerend-netwerk-ocmws>

<https://www.mis.be/fr/reseau-partage-de-connaissance-cpas>



Lerend netwerk OCMW's van AMIF

In 2014 sloot de POD MI een samenwerkingsovereenkomst met de FOD Binnenlandse Zaken over het beheer van het AMIF, het Europees Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie. De FOD BiZa beheert het AMIF op federaal niveau. De FOD BiZa heeft afgesproken dat de POD MI instaat voor de inhoudelijke coördinatie van alle projecten die gesubsidieerd worden door het AMIF en vallen onder het luik "Integratie".


Om de inhoudelijke coördinatie van alle projecten te garanderen heeft de POD MI een coördinator aangesteld. Een belangrijke taak van deze coördinator is het uitbouwen van een lerend netwerk "sociale activering". Via dit lerend netwerk streeft de POD MI ernaar om alle kennis rond de sociale activering en begeleiding van nieuwkomers die ontstaat binnen de AMIF-projecten te centraliseren en te verspreiden.

Het lerend netwerk werkt elk jaar met een thema:

- 2016: Technische, budgetaire en administratieve vragen over de rapportage van de projecten
- 2017: Kennismakingsfase - eerste presentatie van de inhoud van de projecten
- 2018: De motivatie van de deelnemers van de projecten
- 2019: Werken in een interculturele context en luisteren naar de stem van de doelgroep

Vanaf 2019 organiseert de POD MI ook bezoeken aan de projecten, wij noemen ze "uitwisselingen op het terrein". De OCMW's van het netwerk krijgen de mogelijkheid om de AMIF-projecten van de andere OCMW's ter plaatse te bezoeken.

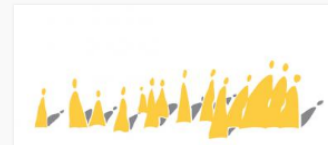
De documenten van het lerend netwerk vind je hieronder.



2017

13/02/2020


[Lees meer >](#)



2018

13/02/2020

[Lees meer >](#)



2019

13/02/2020

[Lees meer >](#)

Twitter • Facebook • Youtube • RSS feed • Instagram • LinkedIn



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



2. Updates AMIF



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



2.1 Updates AMIF: activiteiten - activités

- 1) Uitwisseling Charleroi: 06/10/2020?
- 2) Uitwisseling Brussel: midden november?
- 3) Nieuwe bijeenkomst: midden december?
- 4) Bezoeken door POD MI: Coronamaatregelen?
- 5) Update partnerschappen?

- 1) Echange Charleroi: 06/10/2020?
- 2) Echange Bruxelles: mi-novembre?
- 3) Nouvelle rencontre: mi-décembre?
- 4) Visites par le SPP IS: Mesures sanitaires?
- 5) Update partenariats?



2.2 Updates AMIF: Online tool – outil en ligne

Werkgroep 1: 28/11/2019

Werkgroep 2: 23/01/2020

Elektronische werkgroep:
23/03/2020

Juli-aug: IT-gedeelte

[HB sociale activering](#) gepubliceerd
in juni!

Groupe de travail 1: 28/11/2019

Groupe de travail 2: 23/01/2020

Groupe de travail electronique:
23/03/2020

Juillet-aout: partie IT

[Manuel activation sociale](#) publié
en juin!



2.3 Updates AMIF: enquête dec 2019

Positief:

- Groot vertrouwen in de groep
- Ruimte om te delen en leren (ook delen met collega's eigen OCMW)
- Groepsgeest en solidariteit aanwezig

Werkpunten:

- Zichtbaarheid: netwerk is niet gekend binnen en buiten de OCMW's
- Communicatiemiddel

Points positifs:

- Confiance importante au sein du groupe
- Partager et apprendre en toute confiance/sécurité (partage aussi avec l'équipe du CPAS)
- Esprit d'équipe et solidarité

A travailler:

- Visibilité: réseau n'est pas connu au sein des CPAS et en dehors
- Outil de communication



3. Programma 2020 - Taal

3. Programme 2020 - Langue



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



3. Programma - Programme

Brainstorm:
Artful Closer

Brainstorm:
Artful Closer



4. Workshop 1: Taal & Maatschappij

4. Workshop 1: Langue et société



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe denken wij over taal?

Comment pensons-nous la langue?



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Waterslot is het
juiste woord!

*Le mot correcte est
siphon!*

STRUCTURE

Hier zeggen wij
sifon, dus dat is ne
sifon!

AGENCY



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

STRUCTURE

- één taalvorm
 - Woordenboek
 - Bewust met taal bezig zijn
 - Schriftelijk
- Une forme linguistique
 - Dictionnaire
 - Conscient de la langue
 - Surtout à l'écrit



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



- Taalvariatie
- Link met identiteit/groep
- Onbewust met taal bezig zijn
- Mondeling

- Variation linguistique
- Lien avec l'identité/groupe
- Inconscient de la langue
- Surtout à l'oral



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

STRUCTURE perspecti(ef)(ve)

één taalvorm – une forme linguistique

**Eentalige taalideologie –
Unilinguisme**



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

AGENCY perspecti(ef)(ve)

Taalvariatie – variation linguistique

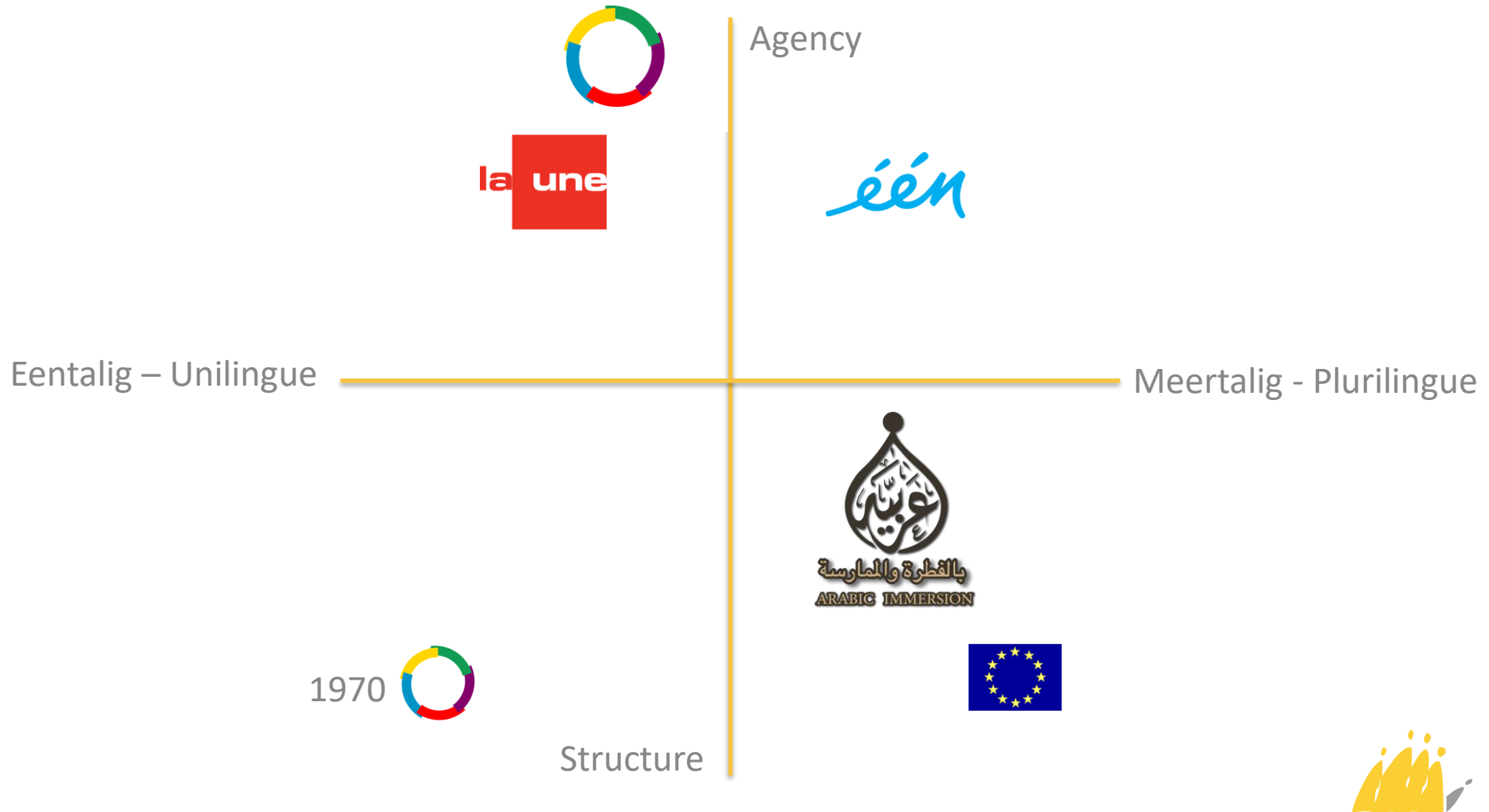
**Meertalige taalideologie –
Plurilinguisme**



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe denken wij over taal?

Comment pensons-nous la langue?



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe leer je een taal?

Structure perspectief :

- Genoeg tijd aan te besteden
- Een competente leerkracht die de taal door en door kent
- Je moet slim zijn > een snel cognitief vermogen hebben

Comment apprenons-nous une langue?

Structure perspective:

- Y consacrer du temps
- Professeur compétent qui maîtrise les règles de grammaire
- Être intelligent > capacité cognitive performante

EXPLICIET leerproces
Apprentissage EXPLICITE



Naar een geïntegreerd migratiebeleid, dit is het AMIF



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe leer je een taal?

Agency perspectief :

- **Band** met de leerkracht (taal = persoonsgebonden – behoren tot een groep)
- **Erkenning** van de meertalige identiteit
- **Veilige** leeromgeving
- **Taakgericht** te werken

Comment apprenons-nous une langue?

Agency perspective:

- **Lien** étroit avec le professeur (une langue = personnelle – faire parti d'un groupe)
- **Reconnaissance** identité plurilingue
- Environnement d'apprentissage **sécurisant**
- Centrée sur des **tâches**

IMPLICIET leerproces
Apprentissage IMPLICITE



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid,
het AMIF



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Beiden zijn nodig!

Expliciet:

- Spelling en grammatica
- Eerste woordenschat

Impliciet:

- Spreken
- Begrijpen
- Uitbreiden woordenschat

Les deux sont nécessaires!

Explicite:

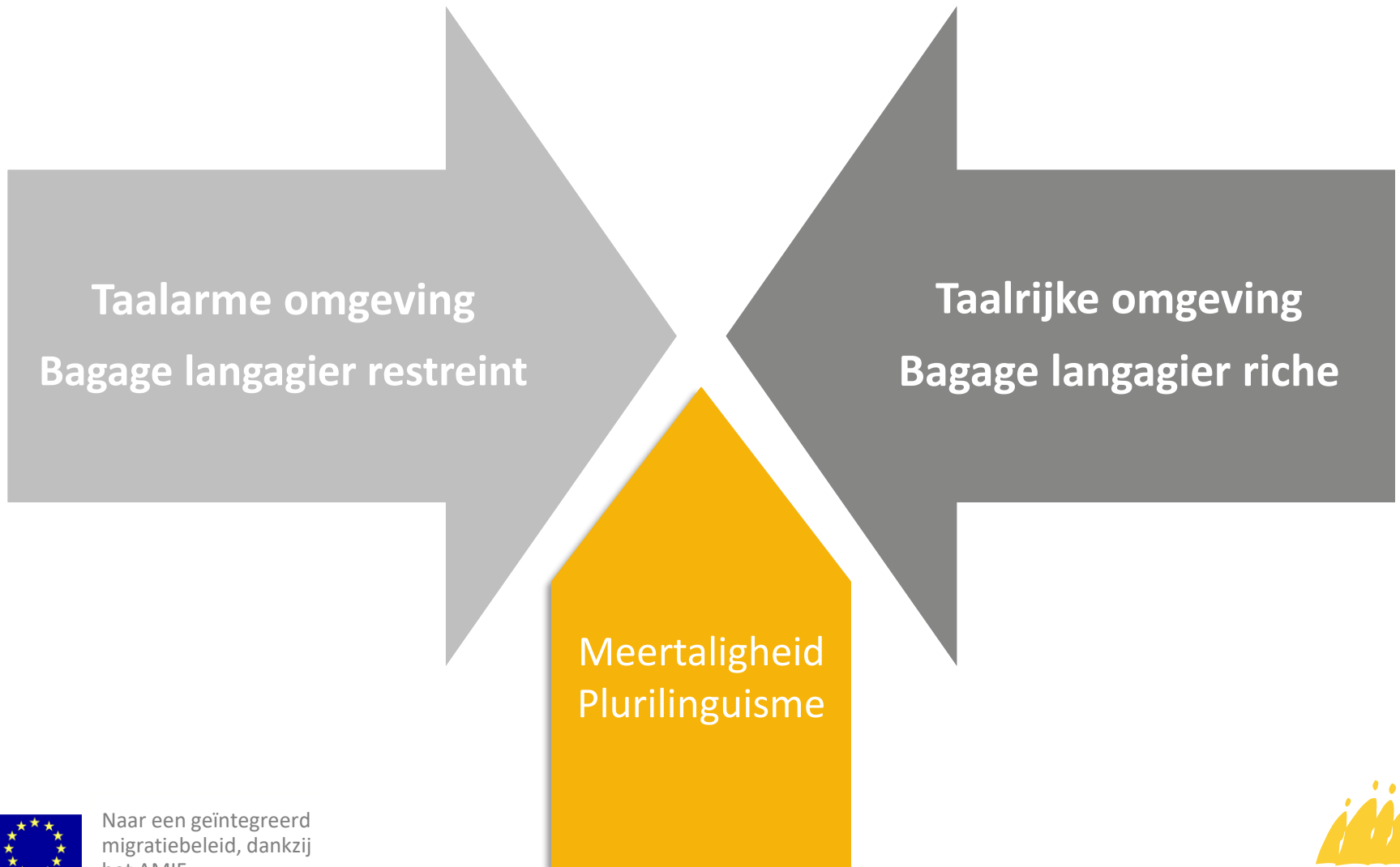
- Orthographe et grammaire
- Premiers mots

Implicite:

- Parler
- Comprendre
- Elaborer le vocabulaire



4. Taal & Maatschappij – Langue et société



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe beïnvloedt taal ons denken over de wereld?

<https://www.youtube.com/watch?v=lg-TA4BpbYU> (NL)

Voyons-nous le monde différemment selon la langue que nous parlons?

<https://www.youtube.com/watch?v=cb0yhDTtzc4> (FR)

<https://www.youtube.com/watch?v=RKK7wGAYP6k> (EN)



5. Workshop 2: Taal en identiteit

5. Workshop 2: Langue et identité



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



5. Taal en identiteit – Langue et identité

« **La biographie langagière** d'une personne est **l'ensemble des chemins linguistiques**, plus ou moins longs et plus ou moins nombreux, qu'elle a parcourus et qui forment désormais son **capital langagier** ; elle est un être historique ayant **traversé une ou plusieurs langues, maternelles ou étrangères**, qui constituent un capital langagier sans cesse changeant. Ce sont, au total, les expériences linguistiques vécues et accumulées dans un ordre aléatoire, **qui différencient chacun de chacun.** »

Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002, 454 p., € 30.



5. Taal en identiteit – Langue et identité

« La notion de **compétence plurilingue et pluriculturelle** tend à [...] poser qu'un même individu ne dispose pas d'une collection de compétences à communiquer distinctes et séparées suivant les langues dont il a quelque maîtrise, mais bien d'une compétence plurilingue et pluriculturelle qui **englobe l'ensemble du répertoire langagier** à disposition. »

Janua Linguarum – La porte des langues L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum Michel Candelier (Dir.) e.a., Centre européen pour les langues vivantes, Conseil de l'Europe, 2003, Kapfenberg, € 23



5. Taal en identiteit – Langue et identité

« [...] **L'éveil aux langues** ambitionne de favoriser le développement de **représentations et attitudes positives** non seulement des langues et de leur diversité, mais aussi des personnes **qui parlent ces langues** et de leurs cultures. »

« En faisant de langues habituellement dévalorisées des **objets pédagogiques légitimes**, on favorise la construction d'attitudes positives à leur égard et à l'égard de leurs locuteurs et des cultures qu'elles reflètent et expriment. »

Janua Linguarum – La porte des langues L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum Michel Candelier (Dir.) e.a., Centre européen pour les langues vivantes, Conseil de l'Europe, 2003, Kapfenberg, € 23



4. Taal & Maatschappij – Langue et société

Hoe leer je een taal?

Agency perspectief :

- **Band** met de leerkracht (taal = persoonsgebonden – behoren tot een groep)
- **Erkenning** van de meertalige identiteit
- **Veilige** leeromgeving
- **Taakgericht** toelating tot de taal (het nut zien)

Comment apprenons-nous une langue?

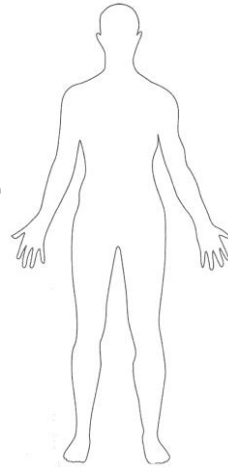
Agency perspective:

- **Lien** étroit avec le professeur (une langue = personnelle – faire parti d'un groupe)
- **Reconnaissance** identité plurilingue
- **Environnement** sécurisant
- **Apprentissage** sécurisant sur des **tâches**

Focus WORKSHOP 2



5.1 Taal en identiteit – Langue et identité



- Welke context gebruik je de taal?
- Welke van je talen genieten meer of minder aanzien in jouw gemeenschap?
- Waarom denk je dat sommige talen een hogere status bezitten dan andere?
- Zijn er situaties waarin je talen vermengt wanneer je met anderen communiceert?

Dans quel contexte utilises-tu cette langue?

A quelle langue ta communauté attribue-t-elle plus ou moins de prestige?

- Pourquoi penses-tu que certaines langues ont un statut plus élevé que d'autres ?
- Y a-t-il des moments où tu mélanges les langues dans ta communication?



5.2 Taal en identiteit – Langue et identité

Op welke manier komen taal en identiteit tot uiting in jouw activiteiten?

De quelle façon a relation entre langue et identité sont présents dans vos activités?



5.3 Taal en identiteit – Langue et identité

Activiteit talige identiteit ontdekken :

- Ga per taalgroep zitten
- Kies samen een liedje dat jullie graag horen in deze taal
- Tik het in op youtube
- De anderen moeten raden waarover het gaat!
- Geef meer uitleg indien nodig

Activité découverte de l'éveil aux langues:

- Asseyez-vous par langue
- Choisissez ensemble une chanson dans cette langue que vous aimez bien
- Recherchez la sur Youtube
- Les autres devinent de quoi il s'agit !
- Expliquez la chanson si nécessaire



6. Check out



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



6. Check out

COLLECTOR ITEMS!

Schrijf een woord neer – in eender welke taal of register – dat je heel mooi vindt en waarmee je graag deze dag wil afsluiten...

Leg het op de stoel in het midden!



7. Bronnen - Ressources



Naar een geïntegreerd
migratiebeleid, dankzij
het AMIF



7. Bronnen – Ressources

- Through the Language Glass: Why the World Looks Different in Other Languages (Anglais) Broché – 30 août 2011 (EN)
- Janua Linguarum – La porte des langues L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum Michel Candelier (Dir.) e.a., Centre européen pour les langues vivantes, Conseil de l'Europe, 2003, Kapfenberg, € 23 (FR)
- Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002, 454 p., € 30. (FR)
- https://www.lepointdufle.net/penseigner/eveil_aux_langues.htm - <http://jaling.ecml.at/default.htm> (FR)
- <http://www.meertaligheid.be/> (NL)
- <http://www.metrotaal.be/> (NL)
- <http://www.sociolinguistique.fr/index.html> (FR)
- http://uoh.univ-montp3.fr/sociolinguistique/co/Langage_langues_et_enseignement.html – cours sociolinguistique (FR)
- https://www.emilangues.education.fr/files/par-rubriques/L_EMILE_d_hier_a_aujourd'hui_G_Grave-Rousseau.pdf – éducation didactique bilingue (FR)
- <https://www.lairedu.fr/media/video/cours/11-de-la-didactique-des-langues-a-la-didactique-du-plurilinguisme/> (FR)



7. Bronnen – Resources

Video:

[How does language affect our thinking?](#) (EN)

<https://www.youtube.com/watch?v=JSABO61guBg> (NL)

<https://www.youtube.com/watch?v=lg-TA4BpbYU> (NL)

<https://www.youtube.com/watch?v=cb0yhDTtzc4> (FR)

<https://www.youtube.com/watch?v=yG2v3CoOuIE> (NL)

<https://www.youtube.com/watch?v=AlpRfFGBIDk&list=PLp0h5xjwuV1sqGasccVEz1zVnP7CMavpK&index=7&t=0s> (NL)

https://www.youtube.com/watch?v=aUO67jpA_cg (FR)

<https://www.youtube.com/watch?v=ick6w9lgCCk> (FR)

<https://www.youtube.com/watch?v=4rtBodlul7s> (FR)

<https://www.youtube.com/watch?v=cb0yhDTtzc4> (FR)



7. Bronnen – Ressources

Werkmateriaal – Matériaux didactiques:

<http://maledive.ecml.at/Home/Studymaterials/tabid/3623/Default.aspx> (EN/FR)

<https://www.ecml.at/>

<https://carap.ecml.at/Database/tabid/2313/Languages/fre/OrderBy/Title/PageSize/25/language/en-GB/Default.aspx> (EN/FR/NL)

<http://www.meertaligheid.be/> (NL)

<http://www.metrotaal.be/> (NL)

<https://www.coe.int/nl/web/language-support-for-adult-refugees/list-of-all-tools> (NL)

<https://www.sclera.be/nl/vzw/home> (NL)

<https://moodle.community.ecml.at/course/view.php?id=5> – modules en ligne sur le multilinguisme (FR)

<https://www.edilic.org/copie-de-ressources-et-materiaux> (FR)

https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECML-resources/CONBAT_FR.pdf?ver=2018-03-20-160401-070 – activités plurilinguisme (FR)

<https://combat.ecml.at/DidacticUnits/tabid/2670/language/fr-FR/Default.aspx> – activités plurilinguisme – fiches pdf (FR)

